



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.29/2004/47  
8 April 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств (WP.29)

(Сто тридцать третья сессия, 22-25 июня 2004 года,  
пункты 6.3 и В.3.3 повестки дня)

СОГЛАШЕНИЕ О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ  
ПЕРИОДИЧЕСКИХ ТЕХНИЧЕСКИХ ОСМОТРОВ КОЛЕСНЫХ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И О ВЗАИМНОМ ПРИЗНАНИИ  
ТАКИХ ОСМОТРОВ

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРЕДЛОЖЕНИЮ ПО ПРОЕКТУ  
ДОБАВЛЕНИЯ 2 - ПРЕДПИСАНИЕ № 2: ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ,  
КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРИОДИЧЕСКИХ ТЕХНИЧЕСКИХ ОСМОТРОВ КОЛЕСНЫХ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ В ОТНОШЕНИИ ИХ ПРИГОДНОСТИ  
К ЭКСПЛУАТАЦИИ НА ДОРОГАХ

Передано представителем Германии

Настоящий документ является рабочим документом, который распространяется в целях обсуждения и представления замечаний. Ответственность за его использование в других целях полностью ложится на пользователя. Документы можно получить также через Интернет:

<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Примечание: Воспроизведенный ниже текст был подготовлен представителем Германии и включает все соответствующие изменения и дополнения, которые делегация Германии сочла необходимыми. Данный документ составлен со ссылкой на документ TRANS/WP.29/2003/16 в качестве его полностью пересмотренного варианта. В его основу положен текст документа, распространенного без условного обозначения (неофициального документа № WP.29-132-5) на сто тридцать второй сессии (TRANS/WP.29/992, пункт 59). Основания для различных изменений и дополнений, которые предлагается внести, а также примечания и рекомендации в отношении осуществления Соглашения 1997 года изложены в добавлении.

---

## A. ВВЕДЕНИЕ

В тексте предложения, содержащегося в настоящем документе, учтены замечания, сформулированные в ходе консультаций со всеми членами МКТАС; он был утвержден постоянными членами Бюро МКТАС. Вместе с тем МКТАС считает важным отметить нижеследующие аспекты:

- a) Добиться того, чтобы предложение по Предписанию № 2 полностью соответствовало директиве 96/96/ЕС Европейского союза, не удалось. Эта директива сама является не полностью согласованной применительно к транспортным средствам различных категорий с точки зрения как нумерации, так и позиций, касающихся осмотра. Кроме того, она является недостаточно подробной в случае некоторых позиций, касающихся осмотра, или вообще не охватывает некоторые позиции, которые обычно считаются крайне важными.
- b) При любом обсуждении требований, касающихся периодических осмотров, всегда возникают коллизии между действующими национальными требованиями представленных органов или стран. Позиции, которые обязательны для осмотра в одних странах, не являются обязательными в других. Большинство членов МКТАС не компетентны договариваться относительно расширения или сокращения области применения своих национальных требований либо - даже если они лично не согласны с мнением своей страны - ставить свою подпись под рекомендацией о внесении любых подобных изменений. В проекте предложения, подготовленном МКТАС, данную проблему удалось решить посредством использования таких позиций в качестве факультативных. Без подобного компромисса завершить обсуждение этих вопросов не удалось бы.
- c) Даже при наличии единодушного согласия относительно необходимости осмотра по какой-либо позиции национальные требования, касающиеся определения позиций, требующих осмотра, действующих стандартов, подлежащих применению, или степени контроля за изменениями, вносимыми в эксплуатируемые транспортные средства, могут несколько различаться. Кроме того, компетенция МКТАС не распространяется на достижение согласия при наличии существенных различий. МКТАС даже принял решение об увязывании некоторых требований или причин, обуславливающих неисправность, с "правилами" или с формулировкой "не соответствует правилам". Под "правилами" подразумеваются применимые национальные или международные требования, указанные в национальных предписаниях.

Хотя проект предписания № 2 базируется на этих двух "решениях", что, по-видимому, приемлемо в случае неограниченного передвижения транспортных средств, ссылка на них при использовании предлагаемого предписания в качестве основы для полного взаимного признания сертификатов осмотра будет сопряжена с конкретными трудностями. Если требуется полное взаимное признание, то WP.29 либо любому органу в составе представителей соответствующих национальных органов государств, подписавших этот документ, придется принять решение относительно исключения либо обязательного использования каждой факультативной позиции и определить применимые стандарты осмотра.

МКТАС готов в дальнейшем оказывать WP.29 любую посильную помощь в совершенствовании Венской конвенции 1997 года и разработке прилагаемых к ней Предписаний.

\* \* \*

## **В. ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

### **1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ**

- 1.1 Для целей статьи 1 Соглашения о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров подлежащие осмотру позиции имеют отношение к соблюдению требований в отношении безопасности;
- 1.2 Колесные транспортные средства, определенные в пункте 2.4 и используемые в международном сообщении, должны соответствовать изложенным ниже требованиям;
- 1.3 Договаривающиеся стороны могут принять решение о распространении требования пункта 1.2 выше и на транспортные средства, используемые для внутренних перевозок.

### **2. ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Для целей настоящего Предписания

- 2.1 под "Соглашением" подразумевается Венское соглашение 1997 года о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров;

- 2.2 под "международным сертификатом технического осмотра" подразумевается сертификат о первой регистрации после изготовления и о периодических технических осмотрах колесных транспортных средств в соответствии с положениями статьи 1 и добавления 2 к этому Соглашению (см. пункт 2.1 выше);
- 2.3 под "периодическим техническим осмотром" подразумевается периодическая административная единообразная процедура, посредством которой уполномоченные центры технического осмотра, отвечающие за проведение соответствующих испытаний, заявляют после проведения необходимых проверок, что представленное колесное транспортное средство отвечает требованиям настоящего Предписания;
- 2.4 под "колесным транспортным средством" подразумеваются указанные в Сводной резолюции (СР.3) (документ TRANS/WP.29/78/Rev.1 с внесенными в него поправками) механические транспортные средства категорий М<sub>2</sub>, М<sub>3</sub>, N<sub>2</sub> и N<sub>3</sub>, а также прицепы категорий О<sub>3</sub> и О<sub>4</sub>, используемые в международном сообщении [разрешенная максимальная масса которых превышает 3 500 кг, за исключением транспортных средств, используемых для перевозки пассажиров и имеющих, помимо сиденья водителя, не более восьми мест для сидения];
- 2.5 под "проверкой" подразумевается доказательство соответствия требованиям, изложенным в приложении к настоящему Предписанию, полученное посредством испытаний и проверок, проводимых с использованием доступных в настоящее время методов и оборудования, причем без инструментов, позволяющих демонтировать или снять какую-либо часть транспортного средства;
- 2.6 под "Женевским соглашением 1958 года" подразумевается Соглашение о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, совершенное в Женеве 20 марта 1958 года и включающее поправки, вступившие в силу 16 октября 1995 года;
- 2.7 под "Правилами ЕЭК" подразумеваются Правила, прилагаемые к Женевскому соглашению 1958 года;

2.8 под "неправильным ремонтом или неправильной модификацией" подразумевается ремонт или модификация, которые неблагоприятным образом отражаются на безопасности транспортного средства в дорожных условиях.

### 3. ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХНИЧЕСКИХ ОСМОТРОВ

Категории транспортных средств	Допустимая периодичность осмотра
Механические транспортные средства, используемые для перевозки пассажиров: М2 массой свыше 3 500 кг и М3 Грузовые транспортные средства: N2 и N3 Прицепы: O3 и O4	Через один год после первой регистрации (либо если регистрации транспортного средства не требуется, то с даты первоначального использования) и затем ежегодно

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЙ ОСМОТР

Транспортные средства, к которым применяются настоящие положения, должны подвергаться периодическому техническому осмотру в соответствии с приведенным ниже приложением.

После проверки соответствие - по крайней мере положениям этого приложения - подтверждается международным сертификатом технического осмотра.

### 5. ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ОСМОТРУ

Осмотр охватывает, по крайней мере, перечисленные ниже позиции при условии, что они относятся к ~~обязательным~~ элементам оборудования транспортного средства, подвергаемого осмотру в соответствующем государстве, применяющем настоящее ~~Предписание~~:

- 5.1 опознавательные знаки транспортного средства;
- 5.2 тормозное оборудование;
- 5.3 рулевое управление;
- 5.4 обзорность;
- 5.5 осветительное оборудование и элементы электросистемы;
- ~~5.6 подавление электромагнитных помех;~~

5.76 оси, колеса, шины, подвеска;

5.87 шасси и крепления шасси;

5.98 прочее оборудование;

**5.9 экологическая совместимость (в данном случае: электромагнитная совместимость);**

5.10 дополнительные осмотры транспортных средств, предназначенных для коммерческих перевозок пассажиров.

## 6. НАЗВАНИЯ И АДРЕСА

Договаривающиеся стороны Соглашения, применяющие настоящее Предписание, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций основные данные об административных органах, осуществляющих контроль за техническим осмотром и выдающих международные сертификаты технического осмотра.

---

Приложение

**МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ, ПРЕДЪЯВЛЯЕМЫЕ К ОСМОТРУ**

Осмотр охватывает, по крайней мере, перечисленные ниже позиции.

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
<b>0. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ</b>		
<b>0.1</b> Касается всех испытательных позиций/частей транспортного средства	Следует применять описанные методы, которые, однако, могут быть заменены или дополнены в такой же степени эффективными методами, если в данном государстве уже действуют соответствующие правила, касающиеся осмотра.	<i>a)</i> Не соответствует правилам <sup>2</sup> . <i>b)</i> Неправильный ремонт или неправильная модификация. <i>c)</i> Установка неисправных частей транспортного средства.
<b>1. ОПОЗНАВАТЕЛЬНЫЕ ЗНАКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА<sup>1</sup></b>		
<b>1.1</b> Регистрационные номерные знаки (если требуются правилами) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр	<i>d)</i> Номерной (номерные) знак(и) отсутствует (отсутствуют) или закреплен(ы) настолько ненадежно, что он(и) может (могут) отвалиться... <i>e)</i> Надпись отсутствует или неразборчива. <i>f)</i> Не соответствует документам или протоколам на транспортное средство.
<b>1.2</b> Идентификационный/серийный номер транспортного средства	Визуальный осмотр	<i>a)</i> Отсутствует или невозможно найти. <i>b)</i> Неполный, неразборчивый. <i>c)</i> Не соответствует документам или протоколам на транспортное средство.

<sup>1</sup> От осмотра этих позиций можно отказаться, если он производился **недавно и тем же инспектором** в ходе конкретного периодического осмотра в соответствии с другим Предписанием, прилагаемым к данному Соглашению (например, с Предписанием № 1).

<sup>2</sup> Под "правилами **или методами**" подразумеваются соответствующие национальные или международные требования, указанные в национальном законодательстве.



Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
<b>2. ТОРМОЗНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b>		
<b>2.1 Механическое состояние и функционирование</b>		
2.1.1 Шарнир педали рабочего тормоза	<b>Визуальный осмотр частей при включенной тормозной системе.</b> Примечание: Транспортные средства, оборудованные тормозной системой с усилителем, должны проходить технический осмотр при выключенном двигателе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Шарнир работает слишком жестко.</li> <li>b) Износ подшипника.</li> <li>c) Чрезмерный износ или люфт.</li> <li><del>d) Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></li> </ul>
2.1.2 Состояние педали и свободный ход приспособления, приводящего в действие тормозную систему	Визуальный осмотр частей при включенной тормозной системе. Примечание: Транспортные средства, оборудованные тормозной системой с усилителем, должны проходить технический осмотр при выключенном двигателе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Чрезмерный или недостаточный свободный ход.</li> <li>b) Педаль управления тормозом не возвращается в исходное положение.</li> <li>c) Противоскользящее покрытие педали тормоза отсутствует, неплотно сидит или полностью изношено.</li> <li><del>d) Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></li> </ul>
2.1.3 <b>Источник энергии/резервуар</b> <b>Вакуумный насос или компрессор и бачки</b>	Визуальный осмотр частей при обычном рабочем давлении. Замеряется время, необходимое для достижения давлением вакуума или воздуха безопасной рабочей величины, и проверяется правильность функционирования предупредительного сигнального устройства, многолинейного защитного клапана и предохранительного клапана.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Недостаточный уровень давления/вакуума по крайней мере для двух нажатий на педаль тормоза после срабатывания предупредительного сигнального устройства (или когда манометр показывает опасные величины).</li> <li>b) Время, необходимое для достижения безопасных рабочих величин давления воздуха/вакуума, не соответствует действующим правилам<sup>2</sup>.</li> <li>c) Многолинейный защитный клапан или предохранительный клапан не работает.</li> <li>d) Утечка воздуха, вызывающая заметное падение давления или слышимость утечки.</li> <li>e) Внешнее повреждение, которое может неблагоприятно повлиять на функционирование тормозной системы.</li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
2.1.4 Датчик или указатель низкого давления	Функциональная проверка.	Несрабатывание или неисправность датчика либо указателя.
2.1.5 Распределитель ручного управления тормозов	Визуальный осмотр частей при включенном тормозе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Растрескивание или повреждение либо чрезмерный износ рычага управления.</li> <li>b) Неисправность распределителя.</li> <li>c) Ненадежное крепление на распределителе.</li> <li>d) Ослабленное крепление деталей или утечка в системе.</li> <li>e) Работает неудовлетворительно</li> <li><del>f) Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></li> </ul>
2.1.6 Стояночный тормоз, рычаг управления, храповый механизм рычага стояночного тормоза	Визуальный осмотр частей при включенном тормозе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Неправильное крепление храпового механизма.</li> <li>b) Чрезмерный износ шкворня рычага или храпового механизма.</li> <li>c) Чрезмерный свободный ход рычага, свидетельствующий о неправильной регулировке.</li> <li><del>d) Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></li> </ul>
2.1.7 Тормозные клапаны (клапаны с педальным управлением, разгрузочные клапаны, тормозные регуляторы)	Визуальный осмотр частей при включенном тормозе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Повреждение клапана или чрезмерная утечка воздуха.</li> <li>b) Чрезмерное выделение масла из компрессора.</li> <li>c) Ненадежное крепление клапана или неправильная установка.</li> <li>d) Выделение или утечка гидравлической жидкости.</li> </ul>
2.1.8 Сцепное устройство между прицепом и тягачом	Разъединение сцепного устройства между прицепом и тягачом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Неисправность крана или самоуплотняющегося распределителя.</li> <li>b) Ненадежное крепление либо неправильная установка крана или распределителя.</li> <li>c) Чрезмерные утечки.</li> </ul>
2.1.9 Напорный бак аккумулятора энергии	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Повреждение бака, коррозия или течь.</li> <li>b) Сливное устройство не работает.</li> <li>c) Ненадежное крепление или неправильная установка бака.</li> <li><del>d) Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
2.1.10 Тормозные сервоприводы, главный цилиндр (гидравлические системы)	Визуальный осмотр частей при включенной тормозной системе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Сервопривод неисправен или не работает.</li> <li>b) Главный цилиндр неисправен или дает течь.</li> <li>c) Ненадежное крепление главного цилиндра.</li> <li>d) Недостаточное количество тормозной жидкости.</li> <li>e) Отсутствие крышки главного цилиндра.</li> <li>f) Загорание или неисправность сигнальной лампочки, предупреждающей об уровне тормозной жидкости.</li> <li>g) Неправильное функционирование устройства предупреждения об уровне тормозной жидкости.</li> </ul>
2.1.11 Жесткие трубки тормозной магистрали	Визуальный осмотр частей при включенной тормозной системе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Риск несрабатывания или поломки.</li> <li>b) Течь трубок или соединений.</li> <li>c) Повреждение или чрезмерная коррозия трубок.</li> <li>d) Неправильная установка трубок.</li> <li>e) <del>Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></li> </ul>
2.1.12 Гибкие тормозные шланги	Визуальный осмотр частей при включенной тормозной системе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Риск несрабатывания или поломки.</li> <li>b) Повреждение, износ, перекручивание или слишком короткая длина тормозных шлангов.</li> <li>c) Течь шлангов или соединений.</li> <li>d) Выгибание шлангов под давлением.</li> <li>e) Пористость шлангов.</li> <li>f) <del>Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></li> </ul>
2.1.13 Тормозные накладки и колодки	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Чрезмерный износ накладки или колодки.</li> <li>b) Загрязненность накладки или колодки (масло, смазка и т.д.).</li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
2.1.14 Тормозные барабаны, тормозные диски	Визуальный осмотр.	<p><i>a)</i> Чрезмерный износ, чрезмерное задиранье барабана или диска, трещины, ненадежное крепление или излом.</p> <p><i>b)</i> Загрязненность барабана или диска (масло, смазка и т.д.).</p> <p><i>c)</i> Ненадежность крепления опорного диска.</p>
2.1.15 Тормозные тросики, тяги, рычаги, рычажные механизмы	Визуальный осмотр частей при включенной тормозной системе.	<p><i>a)</i> Тросики повреждены или перекручены.</p> <p><i>b)</i> Чрезмерный износ или коррозия деталей.</p> <p><i>c)</i> Ненадежность крепления тросика или соединения тяги.</p> <p><i>d)</i> Повреждение направляющего ручья тросика.</p> <p><i>e)</i> Ограничение свободного хода тормозной системы.</p> <p><i>f)</i> Ненормальное движение рычага/рычажных механизмов, свидетельствующее о неправильной регулировке или чрезмерном износе.</p> <p><del><i>g)</i> Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></p>
2.1.16 Тормозные приводы (включая пружинные энергоаккумуляторы или гидравлические цилиндры)	Визуальный осмотр частей при включенной тормозной системе.	<p><i>a)</i> Растрескивание или повреждение привода.</p> <p><i>b)</i> Течь привода.</p> <p><i>c)</i> Ненадежное крепление или неправильная установка привода.</p> <p><i>d)</i> Чрезмерная коррозия привода.</p> <p><i>e)</i> Недостаточно или чрезмерно свободный ход рабочего поршня либо диафрагменного механизма.</p> <p><i>f)</i> Отсутствие или чрезмерное повреждение пылезащитной крышки.</p> <p><del><i>g)</i> Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></p>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
2.1.17 Ограничительный клапан давления	Визуальный осмотр частей при включенной тормозной системе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Неисправность рычажного механизма.</li> <li>b) Неправильная регулировка рычажного механизма.</li> <li>c) Заседание или несрабатывание клапана.</li> <li>d) Отсутствие клапана.</li> <li>e) Неправильный ремонт или неправильная модификация.</li> <li>f) Отсутствие таблички с данными.</li> <li>g) Данные неразборчивы либо не соответствуют правилам<sup>2</sup>.</li> </ul>
2.1.18 Автоматические натяжные винты и индикаторы	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Заедание или ненормальное движение натяжных винтов, чрезмерный износ или неправильная регулировка.</li> <li>b) Неисправность натяжных винтов.</li> <li>c) Неправильная установка.</li> </ul>
2.1.19 Система замедления (если таковая установлена или требуется)	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Неадекватность соединительных патрубков или креплений.</li> <li>b) Очевидная неисправность системы.</li> </ul>
2.1.20 Автоматическое срабатывание тормозов прицепов	Разъединение сцепного устройства тормозов между прицепом и тягачом.	Тормоз не срабатывает автоматически при разъединении сцепного устройства.
2.1.21 Укомплектованная тормозная система	Визуальная проверка.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Другие устройства системы (например, антифризный насос, осушитель воздуха и т.д.) имеют внешние повреждения либо чрезмерную коррозию в такой степени, что это неблагоприятно влияет на работу тормозной системы.</li> <li>b) Утечка воздуха или антифриза. Неадекватное крепление или неправильная установка любого элемента.</li> </ul>
2.1.22 Испытательные соединения (когда установлены или требуются)	Визуальный осмотр	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Отсутствие.</li> <li>b) Повреждение, невозможность использования либо утечка.</li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
2.2	Эксплуатационные характеристики и эффективность рабочего тормоза	
2.2.1 Эксплуатационные характеристики	В ходе дорожного испытания и/или испытания на установке для проверки тормозов с постепенным включением тормозов до максимального усилия.	<p>a) Недостаточное тормозное усилие на одном или более колесах.</p> <p>b) Тормозное усилие с любого колеса меньше [70%] максимального зарегистрированного усилия на другом колесе той же оси. Либо же, в случае дорожных испытаний автомобиль чрезмерно отклоняется от прямой линии.</p> <p>c) Отсутствие возможности постепенного изменения тормозного усилия (заедание).</p> <p>d) Ненормальное отставание при срабатывании тормоза любого колеса.</p> <p>e) Чрезмерные колебания тормозного усилия из-за деформации тормозных дисков или овальных барабанов.</p>
2.2.2 Эффективность	Испытания на установке для проверки тормозов или, если ее нельзя использовать по техническим причинам, дорожное испытание с помощью показывающего или записывающего деселерометра. В случае грузовых транспортных средств эксплуатационные характеристики	<p>Не соответствует по крайней мере следующим минимальным значениям:</p> <p><u>Категория M2 и M3 - 50%<sup>3</sup></u></p> <p><u>Категория N2 и N3 - 43%<sup>4</sup></u></p> <p><u>Категория O3 и O4 - 40%<sup>5</sup></u></p>

<sup>3</sup> 48% для транспортных средств, не оборудованных АБС либо официально утвержденных по типу конструкции до 1 октября 1991 года.

<sup>4</sup> 45% для транспортных средств, зарегистрированных после 1988 года либо с даты применения поправок серии 06 к Правилам № 13 ЕЭК, в зависимости от того, что произошло позднее.

<sup>5</sup> 43% для полуприцепов и прицепов, зарегистрированных после 1988 года либо с даты применения поправок серии 06 к Правилам № 13 ЕЭК в зависимости от того, что произошло позднее.

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
	находящейся под нагрузкой тормозной системы должны проверяться в ходе испытания транспортного средства в грузе в состоянии путем оценки, которая проводится с помощью метода, основанного на экстраполяции, или за счет использования каких-либо других приемлемых средств.	
<b>2.3 Эксплуатационные характеристики и эффективность вспомогательного (аварийного) тормоза (если обеспечивается отдельной системой)</b>		
2.3.1 Эксплуатационные характеристики	Если вспомогательная тормозная система отделена от основной тормозной системы, то используется метод, указанный в пункте 1.2.1.	<i>a)</i> Тормоз не срабатывает с одной стороны. <i>b)</i> Тормозное усилие с любого колеса меньше 70% максимального зарегистрированного усилия на другом колесе той же оси. Либо же, в случае дорожных испытаний автомобиль чрезмерно отклоняется от прямой линии. <i>c)</i> Отсутствие возможности постепенного изменения тормозного усилия (заедание).
2.3.2 Эффективность	Если вспомогательная тормозная система отделена от основной тормозной системы, то используется метод, указанный в пункте 1.2.2.	Тормозное усилие менее 50% <sup>6</sup> эффективности основного тормоза, определенной в пункте 1.2.2 по отношению к максимально допустимой массе либо - в случае полуприцепов - к сумме допустимых нагрузок на ось.
<b>2.4 Эксплуатационные характеристики и эффективность стояночного тормоза</b>		
2.4.1 Эксплуатационные характеристики	Тормоз приводится в действие в ходе дорожного испытания с использованием деселерометра и/или испытания на установке для проверки тормозов.	Тормоз не срабатывает с одной стороны либо в случае дорожных испытаний транспортное средство чрезмерно отклоняется от прямой линии.

<sup>6</sup> 2,2 м/с<sup>2</sup> для транспортных средств категорий N2 и N3.

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
2.4.2 Эффективность	Испытание на установке для проверки тормозов или дорожное испытание с использованием показывающего либо записывающего деселерометра или испытание при нахождении транспортного средства на уклоне известной крутизны. Грузовые транспортные средства следует испытывать по возможности в нагруженном состоянии.	Не обеспечивается для всех транспортных средств по крайней мере 16-процентный коэффициент торможения с учетом максимально допустимой массы либо для механических транспортных средств 12-процентный показатель с учетом максимально допустимой массы состава транспортных средств, в зависимости от того, какое из этих значений выше.
2.5 Эксплуатационные характеристики системы замедления без использования тормоза	Визуальный осмотр и по возможности испытание системы на проверку функционирования.	<p>a) Отсутствие возможности постепенного изменения эффективности (не применяется к системам моторного тормоза замедлителя).</p> <p>b) Неисправность системы.</p>
2.6 Антиблокировочная тормозная система	Визуальный осмотр предупредительного устройства.	<p>a) Несрабатывание предупредительного устройства.</p> <p>b) Предупредительное устройство указывает на неисправность системы.</p>
<b>3. РУЛЕВОЙ МЕХАНИЗМ</b>		
<b>3.1 Механическое состояние</b>		
3.1.1 Состояние рулевого механизма	Установив автомобиль на смотровой канаве или приподняв его с помощью подъемного механизма, когда колеса автомобиля не касаются земли, вращать рулевое колесо от одного упора до другого. Визуальный осмотр работы рулевого механизма.	<p>a) Механизм тяжело прокручивается.</p> <p>b) Перекошенность секторного вала или износ шлицевых соединений.</p> <p>c) Чрезмерный износ секторного вала.</p> <p>d) Чрезмерное продольное смещение секторного вала.</p> <p>e) Утечка.</p>
3.1.2 Крепление картера рулевого механизма	Установив автомобиль на смотровой канаве или приподняв его с помощью подъемного механизма, когда колеса автомобиля находятся под нагрузкой, вращать рулевое колесо по часовой стрелке и против ручную или с помощью устройства, специально приспособленного для обнаружения люфта рулевого колеса. Визуальный осмотр крепления картера рулевого механизма к шасси.	<p>a) Плохое крепление картера рулевого механизма.</p> <p>b) На шасси расточились отверстия для крепления.</p> <p>c) Крепежные болты отсутствуют или имеют трещины.</p> <p>d) Трещины в картере рулевого механизма.</p>



Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
3.1.3 Состояние рулевого привода	Установив автомобиль на смотровой канаве или приподняв его с помощью подъемного механизма, когда колеса автомобиля находятся на земле, вращать рулевое колесо по часовой стрелке и против вручную или с помощью устройства, специально приспособленного для обнаружения люфта рулевого колеса. Визуальный осмотр частей рулевого привода на предмет износа, трещин и надежности.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Относительное смещение между деталями, которые должны быть прочно закреплены.</li> <li>b) Чрезмерный износ в местах соединений.</li> <li>c) Трещины или деформация какой-либо детали.</li> <li>d) Отсутствие стопорных устройств.</li> <li>e) Плохое соединение частей (например, поперечной или продольной тяги).</li> <li><del>f) Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del> Отсутствует, поврежден или сильно изношен пылезащитный чехол.</li> </ul>
3.1.4 Работа рулевого привода	Установив автомобиль на смотровой канаве или приподняв его с помощью подъемного механизма, когда колеса автомобиля находятся на земле и двигатель работает, вращать рулевое колесо от упора до упора. Визуальный осмотр перемещения деталей привода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Рулевой привод трется о закрепленную часть шасси.</li> <li>b) Не работают ограничители поворота управляемых колес.</li> </ul>
3.1.5 Привод с усилителем	Проверить систему рулевого управления на предмет утечек и уровня гидравлической жидкости в баке (если он виден). Когда колеса автомобиля находятся на земле и двигатель работает, проверяется работа привода с усилителем.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Утечка жидкости.</li> <li>b) Недостаточное количество жидкости.</li> <li>c) Механизм не работает.</li> <li>d) Трещины или ненадежное состояние механизма.</li> <li>e) Плохое соединение или трение деталей.</li> <li><del>f) Неправильный ремонт или неправильная модификация.</del></li> <li>f) Повреждение, чрезмерная коррозия тросиков/шлангов.</li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
<b>3.2</b> Рулевое колесо и рулевая колонка		
3.2.1 Состояние рулевого колеса	Когда колеса автомобиля находятся на земле, покачать рулевое колесо из одной стороны в другую под прямыми углами к колонке, затем слегка надавить на руль и потянуть его к себе. Визуальный осмотр на предмет обнаружения люфта.	<p><i>a)</i> Относительное перемещение между рулевым колесом и колонкой, свидетельствующее о плохом закреплении деталей.</p> <p><i>b)</i> Отсутствие стопорного устройства на ступице рулевого колеса.</p> <p><i>c)</i> Растрескивание или плохое крепление ступицы рулевого колеса, обода или спиц.</p>
3.2.2 Рулевая колонка	Установив автомобиль на смотровой канаве или приподняв его с помощью подъемного механизма таким образом, чтобы масса автомобиля передавалась на колеса, толкать и тянуть рулевое колесо вдоль оси колонки, покачать рулевое колесо в разные стороны под прямыми углами к колонке. Визуальный осмотр на предмет обнаружения люфта и состояния гибких и универсальных соединений.	<p><i>a)</i> Чрезмерный вертикальный люфт рулевого колеса.</p> <p><i>b)</i> Чрезмерный люфт верхней части рулевой колонки в радиальном направлении по отношению к оси колонки.</p> <p><i>c)</i> Износ гибких соединений.</p> <p><i>d)</i> Неисправность крепления.</p>
3.3 Люфт рулевого колеса	Установив автомобиль на смотровой канаве или приподняв его с помощью подъемного механизма (при этом масса автомобиля должна передаваться на колеса, которые должны быть ориентированы строго вперед), слегка вращать рулевое колесо по часовой стрелке и против нее, не вызывая при этом поворота колес. Визуальный осмотр на предмет обнаружения люфта.	Чрезмерный люфт рулевого колеса (например, перемещение точки на ободке превышает одну пятую диаметра рулевого колеса или не соответствует действующим предписаниям <sup>2</sup> ).

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
3.4 Регулировка углов установки колес (X) <sup>7</sup>	Проверка регулировки углов установки управляемых колес <del>с помощью надлежащего оборудования.</del>	Углы установки не соответствуют данным завода - изготовителя транспортного средства <sup>2</sup> .
3.5 Поворотная площадка оси прицепа	Визуальный осмотр либо использование устройства, специально приспособленного для обнаружения люфта рулевого колеса.	a) Повреждение элемента или трещины на нем. b) Чрезмерный люфт. c) Неисправность крепления.
<b>4. ОБЗОРНОСТЬ</b>		
4.1 Поле обзора	<i>Визуальный осмотр с водительского сиденья.</i>	Помехи в поле обзора с водительского сиденья (в том числе в результате отражения или использования затемняющей пленки), которые могут значительно ухудшить видимость спереди или по бокам автомобиля.
4.2 Состояние стекол	Визуальный осмотр.	a) Треснувшие или выцветшие стекло или прозрачная панель (если таковая допускается). b) Стекло или прозрачная панель не отвечает техническим условиям, предусмотренным действующими правилами <sup>2</sup> . c) Стекло или прозрачная панель находится в неприемлемом состоянии.
4.3 Зеркала заднего вид и другие части, обеспечивающие обзор прилегающего к транспортному средству пространства	<i>Визуальный осмотр.</i>	a) Зеркало отсутствует или его установка не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> . b) Зеркало не обеспечивает достаточный задний обзор. c) Ослабленное или ненадежное крепление зеркала.
4.4 Стеклоочистители	<i>Визуальный осмотр и проверка работы.</i>	a) Стеклоочистители не работают. b) Дворник отсутствует или является явно дефектным.
4.5 Стеклоомыватели	Визуальный осмотр и проверка работы.	Стеклоомыватели не работают надлежащим образом.

<sup>7</sup> "(X)" обозначает позиции, которые касаются состояния транспортного средства и его пригодности для использования на дороге, но не считаются крайне важными при периодическом осмотре, за исключением тех случаев, когда речь идет об обязательных для установки частях/системах/оборудовании.

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
4.6 Система предупреждения запотевания (X) <sup>7</sup> (если ее наличие является обязательным)	Визуальный осмотр и проверка работы.	Система не функционирует или является явно неисправной.
<b>5. ФАРЫ, ОТРАЖАТЕЛИ И ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b>		
<b>5.1 Фары</b>		
5.1.1 Состояние и функционирование	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Неисправные лампы накаливания.</li> <li>b) Неисправные рассеиватели.</li> <li>c) Фары не соответствуют действующим правилам<sup>2</sup>.</li> <li>d) Фары ненадежно закреплены.</li> <li>e) На рассеивателе или лампе накаливания имеются вещества, уменьшающие силу света или изменяющие его цвет.</li> </ul>
5.1.2 Регулировка	Определение горизонтального и вертикального направления световых лучей огней дальнего и ближнего света с использованием прибора для определения направления света фар.	Направление светового луча фары не соответствует положениям действующих правил <sup>2</sup> .
5.1.3 Переключение	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Комбинация огней, которые можно включить одновременно, не соответствует действующим правилам<sup>2</sup>.</li> <li>b) <b>Контрольное</b> устройство работает с перебоями.</li> </ul>
5.1.4 Соответствие правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	Цвет, положение или сила света фары не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> .
5.1.5 Регулировочные механизмы (в тех случаях, когда их наличие обязательно) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Механизм не работает.</li> <li>b) Механизм ручной регулировки нельзя привести в действие с сиденья водителя.</li> </ul>
5.1.6 Омыватели фар (в тех случаях, когда их установка обязательна) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	Омыватель не работает.
<b>5.2 Подфарники и задние габаритные (боковые) огни, боковые сигнальные фонари и дневные ходовые огни</b>		
5.2.1 Состояние и функционирование	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Неисправные лампы накаливания.</li> <li>b) Неисправные рассеиватели.</li> <li>c) Фонарь ненадежно закреплен.</li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
5.2.2 Соответствие правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Цвет, положение или сила света фонаря не соответствует требованиям действующих правил <sup>2</sup> . <i>b)</i> На рассеивателе или лампе накаливания имеются вещества, уменьшающие силу света или изменяющие его цвет. <i>c)</i> Переключатель не функционирует в соответствии с правилами <sup>2</sup> .
<b>5.3 Стоп-сигналы</b>		
5.3.1 Состояние и функционирование	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Неисправные лампы накаливания. <i>b)</i> Неисправные рассеиватели. <i>c)</i> Сигнал ненадежно закреплен.
5.3.2 Соответствие действующим правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Цвет, положение или сила света сигнала не соответствует требованиям действующих правил <sup>2</sup> . <i>b)</i> Переключатель не функционирует в соответствии с правилами <sup>2</sup> .
<b>5.4 Указатели поворота и огни аварийной сигнализации</b>		
5.4.1 Состояние и функционирование	<b><u>Визуальный осмотр и проверка работы.</u></b>	<i>a)</i> Неисправная лампа накаливания. <i>b)</i> Неисправные рассеиватели. <i>c)</i> Указатели ненадежно закреплены.
5.4.2 Соответствие действующим правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	Указатель, положение или сила света не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> .
5.4.3 Переключение	Визуальный осмотр и проверка работы.	Переключатель не функционирует в соответствии с правилами <sup>2</sup> .
5.4.4. Частота мигания	Визуальный осмотр и проверка работы.	Скорость мигания не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> .
<b>5.5 Передние и задние противотуманные фары (X)</b>		
5.5.1 Состояние и функционирование	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Неисправные лампы накаливания. <i>b)</i> Неисправные рассеиватели. <i>c)</i> Фары ненадежно закреплены. <i>d)</i> Передняя противотуманная фара не скорректирована.
5.5.2 Соответствие действующим правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Цвет, положение или сила фары не соответствует правилам <sup>2</sup> . <i>b)</i> Система не функционирует в соответствии с правилами <sup>2</sup> .

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
<b>5.6</b> Фонари заднего хода (X) <sup>7</sup>		
5.6.1 Состояние и функционирование	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Неисправная лампа накаливания. <i>b)</i> Неисправные рассеиватели. <i>c)</i> Фонари ненадежно закреплены.
5.6.2 Соответствие действующим правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Цвет, положение или сила фонаря не соответствует правилам <sup>2</sup> . <i>b)</i> Система функционирует, не соответствуя правилам <sup>2</sup> .
<b>5.7</b> Лампочка освещения заднего номерного знака		
5.7.1 Состояние и функционирование	Визуальный осмотр и проверка работы	<i>a)</i> Свет лампочки направлен назад. <i>b)</i> Неисправная лампа накаливания. <i>c)</i> Лампочка ненадежно закреплена.
5.7.2 Соответствие действующим правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	Система не функционирует в соответствии с правилами <sup>2</sup> .
<b>5.8</b> Светоотражатели, боковые отражатели, задние опознавательные сигнальные таблички; <b>таблички и маркировка в соответствии с правилами 69, 70 или 104 ЕЭК</b>		
5.8.1 Состояние	Визуальный осмотр.	<i>a)</i> Неисправность или повреждение отражающего оборудования. <i>b)</i> Отражатель/ <b>таблички</b> ненадежно закреплены.
5.8.2 Соответствие действующим правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр.	Не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> .
<b>5.9</b> Контрольные сигналы		
5.9.1 Состояние и функционирование	Визуальный осмотр и проверка работы.	Не работают.
5.9.2 Соответствие действующим правилам <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	Не соответствуют действующим правилам <sup>2</sup> .
5.10 Электрические соединения между тягачом и прицепом или полуприцепом	Визуальный осмотр: по возможности проверить непрерывность электрической цепи между транспортными средствами; <b>в случае соединений ИСО выяснить, соблюдена ли полярность подключения<sup>2</sup>.</b>	<i>a)</i> Неподвижные элементы ненадежно закреплены. <i>b)</i> Изоляция повреждена или износилась. <i>c)</i> Электрические соединения на прицепе или тягаче функционируют неправильно.

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
5.11 Электропроводка	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма), в некоторых случаях вместе с осмотром моторного отделения.	<i>a)</i> Ненадежность или недостаточная надежность проводки. <i>b)</i> Изоляция повреждена или износилась.
5.12 Необязательные огни <sup>2,8</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Установка огня не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> . <i>b)</i> Работа лампы не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> . <i>c)</i> Общая сила света (включая фары) не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> . <i>d)</i> Лампа ненадежно закреплена.
5.13 Аккумулятор	Визуальный осмотр.	<i>a)</i> Закреплен ненадежно. <i>b)</i> Дает течь. <i>c)</i> Неисправный переключатель (если таковой требуется). <i>d)</i> Неисправные предохранители (если таковые требуются).
<b>6. ОСИ, КОЛЕСА, ШИНЫ И ПОДВЕСКА</b>		
<b>6.1 Оси</b>		
6.1.1 Оси	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма). Для транспортных средств полной массы с грузом более 3,5 т могут использоваться и рекомендуются устройства для определения люфта колес.	<i>a)</i> Разлом, <b>трещина</b> или деформация оси. <i>b)</i> Ненадежное крепление на оси к транспортному средству.

8

**Необязательными огнями по смыслу настоящих правил являются:**

- **все огни, указанные в согласованных инструкциях по установке (например, Правила № 48 ЕЭК ООН) в качестве факультативных;**
- **огни, не являющиеся огнями, которые упомянуты в согласованных инструкциях по установке и которые могут использоваться в соответствующем состоянии либо являются обязательными для конкретных транспортных средств.**

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
6.1.2 Поворотные цапфы	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма). Для транспортных средств полной массы с грузом более 3,5 т могут использоваться и рекомендуются устройства для определения люфта колес. Приложить к каждому колесу усилие в вертикальном или боковом направлении и зафиксировать величину люфта между балкой оси и поворотной цапфой.	<i>a)</i> Разлом или трещина в поворотной цапфе. <i>b)</i> Чрезмерный износ поворотного кулака и/или втулок. <i>c)</i> Чрезмерный вертикальный ход цапфы по отношению к балке оси. <i>d)</i> Слабое крепление шкворня поворотной цапфы на оси.
6.1.3 Подшипники колеса	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма). Для транспортных средств полной массы с грузом более 3,5 т могут использоваться и рекомендуются устройства для определения люфта колес. Покачать колесо или приложить к каждому колесу боковое усилие и зафиксировать величину вертикального перемещения колеса по отношению к поворотной цапфе.	<i>a)</i> Чрезмерный люфт подшипников колеса. <i>b)</i> Подшипники являются слишком жесткими и заедают.
<b>6.2 Колеса и шины</b>		
6.2.1 Ступицы колеса	Визуальный осмотр.	Отсутствуют или ослаблены какие-либо колесные гайки или болты.
6.2.2 Колеса	Визуальный осмотр с обеих сторон каждого колеса (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма).	<i>a)</i> Любая трещина либо дефект сварки. <i>b)</i> Плохо установлены замковые кольца обода колеса. <i>c)</i> Значительное искривление колеса. <i>d)</i> Размер или тип колеса не соответствует правилам <sup>2</sup>



Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
6.2.3 Шины	Визуальный осмотр всей шины либо посредством вращения колеса, приподнятого над землей, когда транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма, либо посредством перемещения автомобиля назад и вперед над смотровой канавой.	<p><i>a)</i> Размер, грузоподъемность или скоростные характеристики шин не соответствуют действующим правилам<sup>2</sup>.</p> <p><i>b)</i> Шины, установленные на одной и той же оси либо являющиеся частью сдвоенного колеса, имеют разные размеры.</p> <p><i>c)</i> Шины, установленные на одной и той же оси, принадлежат к различным типам (радиальной/диагональной конструкции).</p> <p><i>d)</i> Значительное повреждение или порез шины.</p> <p><i>e)</i> Глубина протектора шины не соответствует действующим правилам<sup>2</sup>.</p> <p><i>f)</i> Трение шины с другими элементами.</p> <p><i>g)</i> Шины с восстановленным протектором не соответствуют правилам<sup>2</sup>.</p>
6.3 Подвеска		
6.3.1 Рессоры	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма). Для транспортных средств полной массы с грузом более 3,5 т могут использоваться и рекомендуются устройства для определения люфта колес.	<p><i>a)</i> Ненадежное крепление рессор к шасси или к оси.</p> <p><i>b)</i> Повреждена или имеет трещину какая-либо часть рессоры.</p>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
6.3.2 Амортизаторы	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма либо проверка с использованием специального оборудования, если таковое имеется).	<p>a) Ненадежное крепление амортизаторов к шасси или к оси.</p> <p>b) Поврежден амортизатор.</p>
6.3.3 Трубы, передающие крутящий момент, толкающие штанги и рычаги подвески	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма). Для транспортных средств полной массы с грузом более 3,5 т могут использоваться и рекомендуются устройства для определения люфта колес.	<p>a) Ненадежное крепление деталей к шасси или оси.</p> <p>b) Повреждена или имеет трещину какая-либо деталь.</p>
6.3.4 Шарниры	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма). Для транспортных средств полной массы с грузом более 3,5 т могут использоваться и рекомендуются устройства для определения люфта колес.	<p>a) Чрезмерный износ поворотного кулака и/или втулок либо чрезмерный износ шарниров подвески.</p> <p>b) Отсутствует или сильно изношен пылезащитный чехол.</p>
6.3.5 Пневматическая подвеска	Визуальный осмотр	<p>a) Система не функционирует.</p> <p>b) Повреждение, модификация или неисправность любого элемента, оказывающие отрицательное воздействие на функционирование системы.</p>
<b>7. ШАССИ И КРЕПЛЕНИЯ ШАССИ</b>		
<b>7.1 Шасси или рама и крепления</b>		
7.1.1 <i>Общее состояние</i>	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма).	<p>a) Трещина или деформация какого-либо продольного или поперечного элемента.</p> <p>b) Ненадежность крепления угольников или соединений.</p> <p>c) Чрезмерная коррозия, сказывающаяся на прочности всей конструкции.</p>
7.1.2 Выхлопные трубы и глушители	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма).	<p>a) Ненадежное крепление системы выпуска или течь.</p> <p>b) В кабину или пассажирский салон проникают газы.</p>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
7.1.3 Топливный бак и трубопроводы (включая топливный бак для обогрева и трубопроводы)	Визуальный осмотр (причем транспортное средство установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма).	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ненадежное крепление бака или трубопроводов.</li> <li>b) Вытекает бензин; крышка отсутствует или ненадежно закрывает заливную горловину.</li> <li>c) Повреждены или изношены трубопроводы.</li> <li>d) Неправильно закрывается топливный запорный кран (если таковой требуется).</li> <li>e) Опасность возникновения пожара по причине <ul style="list-style-type: none"> <li>- утечки топлива</li> <li>- плохой защиты топливного бака или системы выпуска</li> <li>- состояния моторного отсека.</li> </ul> </li> <li>f) Система СНГ/СПГ не соответствует правилам<sup>2</sup></li> </ul>
7.1.4 Бамперы, боковые защитные и заднее противоподкатное устройства	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ослабление крепления или повреждение, которое может послужить причиной травмы.</li> <li>b) Устройство явно не соответствует действующим правилам<sup>2</sup>.</li> </ul>
7.1.5 Кронштейн запасного колеса (если имеется)	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Трещина или деформация кронштейна.</li> <li>b) Запасное колесо ненадежно закреплено в кронштейне.</li> </ul>
7.1.6 Сцепные устройства и буксирное оборудование	Визуальный осмотр с целью выявления износа и проверки правильности работы с уделением особого внимания любым предохранительным устройствам и/или использование контрольно-измерительного прибора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Повреждение, неисправность какого-либо элемента или наличие в нем трещины.</li> <li>b) Чрезмерный износ какой-либо детали.</li> <li>c) Неисправность креплений.</li> <li>d) Отсутствует или неправильно работает какое-либо предохранительное устройство.</li> <li>e) Не работает какой-либо датчик..</li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
7.1.7 Трансмиссия	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ослаблены или отсутствуют крепежные болты.</li> <li>b) Чрезмерный износ подшипников трансмиссионного вала.</li> <li>c) Чрезмерный износ универсальных шарниров.</li> <li>d) Износ гибких соединений.</li> <li>e) Повреждение или изогнутость вала.</li> <li>f) Корпус подшипника треснул или износился.</li> <li>g) Отсутствие или сильная изношенность пылезащитного чехла</li> </ul>
7.1.8 Крепление двигателя	Визуальный осмотр, причем не обязательно, чтобы транспортное средство было установлено на смотровой канаве или приподнято с помощью подъемного механизма.	Крепления износились, закреплены непрочно или потрескались.
<b>7.2 Кабина и кузов</b>		
7.2.1 Состояние	<b>Визуальный осмотр.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Непрочно закрепленная или поврежденная панель либо часть, которая может послужить причиной травмы.</li> <li>b) Ненадежность стоек кузова.</li> <li>c) Течь, допускающая проникновение дыма из двигателя или выпускной системы.</li> </ul>
7.2.2 Установка	Визуальный осмотр на смотровой канаве или в приподнятом положении с помощью подъемного механизма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Ненадежно закреплен кузов или кабина.</li> <li>b) Кузов/кабина закреплены на шасси геометрически неточно.</li> <li>c) Ненадежное крепление кузова/кабины к шасси или поперечным элементам либо отсутствие такого крепления.</li> <li>d) Чрезмерная коррозия в местах крепления несущего кузова.</li> </ul>
7.2.3 Двери и дверные замки	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Дверь плохо открывается или закрывается.</li> <li>b) Дверь может случайно открыться или не остается в закрытом положении.</li> <li>c) Шарниры, замки и стойки ослабли или износились</li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
7.2.4 Пол	<i>Визуальный осмотр на смотровой канаве или в приподнятом положении с помощью подъемного механизма.</i>	Пол ненадежно закреплен или сильно изношен.
7.2.5 Сиденье водителя	Визуальный осмотр.	a) Сиденье плохо закреплено или имеются дефекты в его каркасе. b) Плохо работает механизм регулировки положения кресла.
7.2.6 Другие сиденья	Визуальный осмотр	a) Сиденья в неисправном состоянии или ненадежно закреплены. b) Установка сидений не соответствует правилам <sup>2</sup> .
7.2.7 Органы управления	Визуальный осмотр и проверка работы.	a) Находится в плохом рабочем состоянии любой орган, имеющий значение для безопасного управления транспортным средством. b) Не выполняет предназначенную ему функцию любой орган, имеющий значение для безопасного управления транспортным средством.
7.2.8 Подножки кабины	Визуальный осмотр.	a) Подножка либо ее боковины ненадежны. b) Подножка либо ее боковины находятся в таком состоянии, что могут послужить причиной травмы.
7.2.9 Прочие внутренние и внешние фитинги и оборудование	Визуальный осмотр.	a) Неисправное крепление прочих фитингов или оборудования. b) Прочие фитинги или оборудование не соответствуют правилам <sup>2</sup> . c) Утечка из гидравлического оборудования.
7.2.10 Брызговики (крылья), устройства для защиты от брызг	Визуальный осмотр.	a) Отсутствуют, плохо закреплены или сильно проржавели. b) Недостаточное пространство между брызговиком и колесом. c) Не соответствуют действующим правилам <sup>2</sup> .
<b>8. ДРУГОЕ ОБОРУДОВАНИЕ</b>		
<b>8.1 Ремни безопасности/замки</b>		
8.1.1 Надежность установки	Визуальный осмотр.	Крепление ремня безопасности в весьма плохом состоянии.

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
8.1.2 Состояние	Визуальный осмотр. <i>Функциональная проверка в случае несрабатывания.</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Обязательный ремень безопасности отсутствует или не установлен.</li> <li>b) Ремень безопасности поврежден.</li> <li>c) Ремень безопасности не соответствует действующим правилам<sup>2</sup>.</li> <li>d) Поврежден или неисправен замок ремня безопасности.</li> <li>e) Повреждено или неисправно устройство, втягивающее ремень безопасности.</li> </ul>
8.2 Огнетушитель (X) <sup>7</sup> (если его наличие является обязательным) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Отсутствует.</li> <li>b) Не соответствует действующим правилам<sup>2</sup>.</li> </ul>
8.3 Замки и противопогонное устройство (X) <sup>7</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	Устройство не выполняет функцию по предотвращению движения транспортного средства.
8.4 Предупреждающий треугольник (если таковой требуется) (X) <sup>7</sup> (если его наличие является обязательным) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Отсутствует или не укомплектован.</li> <li>b) Не соответствует правилам<sup>2</sup>.</li> </ul>
8.5 Аптечка для оказания первой помощи (если таковая требуется) (X) <sup>7</sup> (если ее наличие является обязательным) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр.	Отсутствует, не укомплектована либо не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> .
8.6 Клинья, подкладываемые под колеса (если таковые требуются) (X) <sup>7</sup> (если их наличие является обязательным) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр.	Отсутствуют или находятся в плохом состоянии.
8.7 Система звуковой сигнализации	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Не работает.</li> <li>b) Орган управления закреплен ненадежно.</li> <li>c) Не соответствует действующим правилам<sup>2</sup>.</li> </ul>

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
8.8 Спидометр	Визуальный осмотр или проверка во время дорожного испытания.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Не установлен в соответствии с действующими правилами<sup>2</sup>.</li> <li>b) Не работает.</li> <li>c) Не работает подсветка спидометра.</li> </ul>
8.9 Тахограф	<b>Визуальный осмотр.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Не установлен в соответствии с действующими правилами<sup>2</sup>.</li> <li>b) Не работает.</li> <li>c) Пломбы неисправны или отсутствуют.</li> <li>d) Калибровочная табличка отсутствует, указанные на ней данные неразборчивы или устарели.</li> <li>e) Имеются явные признаки преднамеренного вмешательства в его работу или совершения мошеннических действий.</li> </ul>
8.10 Устройство для ограничения скорости	Визуальный осмотр и проверка работы, если имеется соответствующее оборудование.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Не установлено в соответствии с действующими правилами<sup>2</sup>.</li> <li>b) Не работает.</li> <li>c) Неправильно установлена скорость (при проверке).</li> <li>d) Пломбы неисправны или отсутствуют.</li> <li>e) Калибровочная табличка отсутствует, указанные на ней данные неразборчивы или устарели.</li> </ul>
<b>9. ЭКОЛОГИЧЕСКАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ</b>		
9.1 Отработавшие газы	Не используются.—См. В соответствии с Предписанием № 1, дополнение, № 3.1.	
9.2 Шум	Не используются.—См. В соответствии с Предписанием № 1, дополнение, № 4.	
9.3 Прочие позиции, имеющие отношение к соблюдению экологических требований	В соответствии с Предписанием № 1, добавление, № 5.	
<b>9.4 ПОДАВЛЕНИЕ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ</b>		
Радиопомехи	Визуальный осмотр.	Электромагнитная совместимость Не соблюдаются какие-либо из требований правил <sup>2</sup> .
<b>10. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИСПЫТАНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ</b>		
10.1 Двери		

Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
10.1.1 Входы и выходы	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Работают неисправно.</li> <li>b) Изношенное состояние.</li> <li>c) Неисправность рычага аварийного открытия.</li> <li>d) Неисправность рычага открытия дверей с дистанционным управлением или предупредительных устройств.</li> <li>e) Не соответствуют действующим правилам<sup>2</sup>.</li> </ul>
10.1.2 Аварийные выходы	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Неисправное функционирование, <b>в частности оборудования безопасности (например, противозажимных устройств/устройств реверсирования).</b></li> <li>b) Маркировка аварийных выходов отсутствует или неразборчива.</li> <li>c) Отсутствует молоток для разбивания стекла.</li> <li>d) Не соответствуют действующим правилам<sup>2</sup>.</li> </ul>
10.2 Система предупреждения запотевания и обледенения (X) <sup>7</sup> (если ее наличие является обязательным) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Работает неправильно.</li> <li>b) Выбросы токсичных или выхлопных газов в кабину водителя или в пассажирский салон.</li> <li>c) Неисправный антиобледенитель (если таковой обязателен).</li> </ul>
10.3 Система вентиляции и обогрева (X) <sup>7</sup> (если ее наличие является обязательным) <sup>2</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Работает неисправно.</li> <li>b) Выбросы токсичных или выхлопных газов в кабину водителя или в пассажирский салон.</li> </ul>
<b>10.4 Сиденья</b>		
10.4.1 Сиденья для пассажиров (включая сиденья для сопровождающего персонала)	Визуальный осмотр.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Сиденья в неисправном состоянии или закреплены ненадежно.</li> <li>b) Откидные сиденья, если таковые допускаются, автоматически не закрываются.</li> <li>c) Не соответствуют действующим правилам<sup>2</sup>.</li> </ul>



Позиция	Метод <sup>2</sup>	Основные причины для отказа
10.4.2 Сиденье водителя (дополнительные требования)	Визуальный осмотр.	<i>a)</i> Неисправны такие специальные приспособления, как противосолнечный щиток или противоослепляющий фильтр. <i>b)</i> Защита водителя ненадежна или не соответствует правилам <sup>1</sup> .
10.5 Устройства внутреннего освещения и таблички с указанием маршрута (X) <sup>7</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	Устройство неисправно или не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> .
10.6 Проходы, места для стоящих пассажиров	Визуальный осмотр.	<i>a)</i> Пол закреплен ненадежно. <i>b)</i> Повреждены поручни. <i>c)</i> Не соответствует правилам <sup>2</sup> .
10.7 Лестницы и ступеньки	Визуальный осмотр.	<i>a)</i> Изношенное состояние. <i>b)</i> Не соответствуют действующим правилам <sup>2</sup> .
10.8 Система связи для пассажиров (X) <sup>7</sup>	Визуальный осмотр и проверка работы.	<i>a)</i> Поврежден сигнал. <i>b)</i> Повреждены сигнал требования остановки или предупредительное устройство для водителя.
10.9 Надписи (X) <sup>7</sup>	Визуальный осмотр.	Надписи отсутствуют, неверны или неразборчивы.
<b>10.10 Правила перевозки детей и пассажиров с ограниченной способностью к передвижению (X)<sup>7</sup></b>		
10.10.1 Двери	Визуальный осмотр.	Защита дверей не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> для этого вида перевозки.
10.10.2 Сигнализация и специальное оборудование, предусмотренное действующими правилами <sup>2</sup>	Визуальный осмотр.	Сигнализация или специальное оборудование отсутствует или не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> .
<b>10.11 Специальное оборудование (X)<sup>7</sup></b>		
10.11.1 Оборудование для приготовления пищи	Визуальный осмотр.	<i>a)</i> Оборудование не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> . <i>b)</i> Оборудование повреждено в такой степени, что оно представляет опасность при использовании.
10.11.2 Санитарное оборудование	Визуальный осмотр.	Оборудование не соответствует действующим правилам <sup>2</sup> .

## ОСНОВАНИЯ

Основанием для предложенных выше изменений и дополнений (исключенные части текста обозначены при помощи ~~зачеркивания~~/добавления выделены жирным шрифтом) является следующее:

- **В, 3**

Границу пересекают и должны быть включены в таблицу также автобусы с допустимой массой до 3 500 кг.

- **В, 5.6-5.9**

Нумерация изменена по редакционным соображениям (корректировка согласно классификации в добавлении).

- **Добавление**

\* **0.1**

+0.1 касается основных методов и причин для отказа, относящихся ко всем позициям; следовательно, их нет необходимости упоминать применительно к каждой позиции.

+ По существу предусмотренные методы должны применяться таким образом, чтобы они позволяли проводить эквивалентный осмотр. Вместе с тем допускаются и другие методы, если соответствующее государство квалифицирует результаты их применения в качестве эквивалентных.

+ Вопрос об установке частей, не соответствующих правилам (например, спойлеров, колес и подобного оборудования, использование которого не допускается), необходимо рассмотреть в качестве одной из основных причин для отказа.

\* **Сноски**

+ 1/

По мнению эксперта Германии, требование о дальнейшей идентификации транспортного средства может быть отклонено только в том случае, если осмотр, проводящийся в соответствии с Предписанием № 2, следует непосредственно за осмотром, проведенным в соответствии с Предписанием № 1.

+ 2/

Требования, изложенные в пункте 0.1, рассматриваются в качестве постоянной ссылки на основные условия для осмотров и взаимного признания.

\* **1.**

По редакционным соображениям, новая нумерация начинается с позиции "Опознавательные знаки транспортного средства" (корректировка согласно классификации по позиции "5. Минимальные требования, предъявляемые к осмотру").

\* **2.1.3**

В данном случае следует включить более точные общеприменимые термины.

\* **2.1.10, 2.1.11, 2.1.12, 2.1.15, 2.1.16 и 2.1.17**

**Примечание:** Для применения описанных методов требуется участие в осмотре второго лица: одно лицо приводит в действие тормозную систему, а другое - производит осмотр (вместе с тем см. также предложение о внесении изменений в пункт 0.1 добавления).

\* **3.4**

В Германии не имеется никакой информации о "надлежащем оборудовании", при помощи которого можно было бы проводить регулировку углов установки колес коммерческих транспортных средств большой грузоподъемности в процессе периодических технических осмотров. Такое оборудование используется при осмотре пассажирских транспортных средств. Регулировка углов установки колес коммерческих транспортных средств проверяется посредством оценки износа шин.

\* **Сноска 7**

Необходимое дополнение.

\* **5.1.4, 5.1.5 и 5.1.6**

Эти позиции осмотра являются обязательными в случае оборудования, которое необходимо использовать.

\* **5.2 и 5.8**

Необходимое дополнение.

\* **5.10**

Роль комбинированных перевозок в процессе транспортировки грузов через границы возрастает. Все большее значение приобретают взаимосоответствие соединителей ИСО и унифицированная эксплуатация соединительных контактов. Данный аспект следует учитывать при проведении периодических осмотров транспортных средств.

\* **5.12 в связи со сноской 8**

В сноске 8 содержится определение термина "необязательные огни".

\* **6.1.1 и 6.1.2**

Необходимое дополнение к "основным причинам для отказа", так как трещины предшествуют разлому (поворотных) сапф и поэтому должны рассматриваться в качестве неисправности.

\* **8.1.2**

Согласно опыту, накопленному в Германии, проведения функциональной проверки в случае несрабатывания (например, при общем плохом состоянии ремней безопасности) достаточно. Кроме того, проверка состояния ремней безопасности в автобусах дальнего следования, которые должны быть оборудованы такими ремнями, была бы сопряжена со значительными затратами времени.

\* **8.2, 8.4, 8.5 и 8.6**

Поправка позволяет четко указать, что осмотр должен проводиться в том случае, если он требуется правилами.

\* **9.1-9.4**

Необходимые редакционные изменения и ссылка на Предписание № 1.

\* **10.1.1**

В соответствии с применимыми международными правилами (например, EG-RL 2001/85, Правила № 36 ЕЭК) двери, предназначенные для входа пассажиров в салон и выхода из него, должны быть оборудованы противозажимными устройствами. Проверка должна производиться на предмет надлежащего функционирования устройства и определения силы, на которую оно реагирует.

\* **10.2 и 10.3**

Поправка позволяет четко указать, что осмотр должен проводиться в том случае, если он требуется правилами.

---

## ПРИМЕЧАНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ 1997 ГОДА

Приведенные ниже примечания касаются "Международного сертификата технического осмотра", описанного в добавлении 2 к Соглашению 1997 года, Предписания № 1 Соглашения, а также настоящего проекта Предписания № 2.

Эксперт от Германии считает, что следует надлежащим образом уточнить указанные ниже аспекты:

- Следует уточнить, что после вступления в силу дополнения № 2 (Предписания № 2) к Соглашению 1997 года периодические осмотры транспортных средств в соответствии с этим Соглашением должны во всех случаях включать проверки, упомянутые в Предписании № 1 и в Предписании № 2.

Вместе с тем, если частичные осмотры, основанные на Предписании № 1 или Предписании № 2, производятся в различное время, то необходимо достичь согласия о том, каким образом отдельные осмотры должны указываться в сертификате, содержащемся в дополнении 2 к Соглашению.

По существу, мы считаем, что между осмотрами, предусмотренными в Предписании № 1 и Предписании № 2, должно проходить минимальное количество времени и что они должны проводиться центром, который уполномочен проводить такие осмотры компетентным национальным органом. На практике международный сертификат о техническом осмотре составляется исключительно на основе такого "регулярного осмотра".

- В соответствии с Соглашением государства-члены приняли обязательство о взаимном признании международных сертификатов о техническом осмотре. В этой связи возникает вопрос о том, возлагается ли на будущие государства-члены какое-либо обязательство о выдаче международного сертификата технического осмотра в дополнение к национальному сообщению об осмотре, по крайней мере в случае транспортных средств, принимающих участие в международных перевозках.

Взаимное признание осмотров не должно выходить за рамки процедуры, которая применяется в настоящее время в ЕС и сводится к тому, что осмотр транспортных средств, зарегистрированных в каком-либо государстве,

разрешено проводить на территории этого государства только центрам, уполномоченным проводить осмотры в этом государстве. Основания для использования этих правил изложены также в введении к настоящему документу (в подпункте с).

В этой связи Германия не согласна с предложением, выдвинутым делегацией Финляндии на сто тридцатой сессии WP.29 (TRANS/WP.29/2003/50).

- Трудности, возникшие при разработке единообразных требований к техническому осмотру, которые перечислены МКАС в позиции с, пункт 2, невозможно преодолеть в среднесрочной перспективе. Германия не видит никаких препятствий для применения Соглашения в том случае, если по той или иной причине не применяются/ставятся под сомнение позиции/методы/причины для отказа, помеченные в приложении сноской 2/, при условии, что они серьезно не влияют на безопасность дорожного движения.

Настоящее Соглашение, в котором учитываются особенности национальных правил государств-членов, не ставит под сомнение общие требования Соглашения 1997 года и служит надежной основой для применения и дальнейшего совершенствования этого Соглашения.

---